

Alemannisch im Sprachvergleich

**Beiträge zur 14. Arbeitstagung für alemannische
Dialektologie in Männedorf (Zürich)
vom 16.–18.9.2002**

Herausgegeben von
Elvira Glaser, Peter Ott, Rudolf Schwarzenbach

unter Mitarbeit von Natascha Frey



Franz Steiner Verlag 2004

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Referate	
SIMONE MARIA BERCHTOLD Der Mundartraum Grosses Walsertal. Namen als Quellen für Sprachwandel	13
RAPHAEL BERTHELE Variation im Bereich der Positionsverben und Ortsadverbiale. Alemannisch im Vergleich mit der Standardsprache und mit benachbarten romanischen Sprachen	31
HARALD BURGER / PETER ZÜRRER Sprichwörter des Höchstalemannischen im Sprachvergleich. Methodologische Probleme und Fallstudie	51
HELEN CHRISTEN Dialekt-Schreiben oder <i>sorry ech hassä Text schribä</i>	71
DANIELLE CRÉVENAT-WERNER Lexikalische und morpho-phonologische Varianten im Straßburger Sprachraum	87
SILVIA DAL NEGRO Artikelmorphologie. Walsertdeutsch im Vergleich zu anderen alemannischen Dialekten	101
KARIN DÜCHS Alemannisches im Wortschatz der Unterfranken?	113
JÜRG FLEISCHER Wie alemannisch ist Surbtaler Jiddisch? Hochalemannische Züge in einem westjiddischen Dialekt	123
THOMAS GADMER Namen zwischen Sihl und Reuss – dialektale Bezüge	141
WALTER HAAS Der Züri Heire – Über alte Mundart und Mundartschreibung	147

OLIVER HERBST

Die Dialekte Unterfrankens und die alemannischen Dialekte.
Gemeinsamkeiten in der Verbalmorphologie 161

ROBERT HINDERLING

Wie in einem Spiegel. Oberdeutsch-Nord und Oberdeutsch-Süd 171

LORENZ HOFER

Spuren des Dialekts im Cyberspace 181

INGRID HOVE

Abzählverse 201

ALBERT HUDLETT

Komputergestützte Mikro-Geolinguistik. Alemannisch-fränkisches
Kontinuum im Sprachraum ALMOGERM (Alsace et Moselle
germanophones) 215

HUBERT KLAUSMANN

Bairische und alemannische Wortgeographie im Vergleich 227

ANDREAS LÖTSCHER

„Ja“ als Gesprächspartikel. Variantenbildung im Standarddeutschen
und im Schweizerdeutschen 251

MARC MATTER / IWAR WERLEN

Z Bäärn bin i gääre. Walliser in Bern 263

DAMARIS NÜBLING / RENATE SCHRAMBKE

Silben- versus akzentsprachliche Züge in germanischen Sprachen
und im Alemannischen 281

EUGEN NYFFENEGGER

Die Beggeligrenze in einer Zeit des Sprachwandels. Beobachtungen
mit dem Material des Thurgauer Namenbuches 321

ANTHONY R. ROWLEY

Das Leben ohne Genitiv und Präteritum. Oberdeutsche
Morphologien im Vergleich 343

CHARLES V. J. RUSS

Bosco Gurin „in welchem ein altes rohes Deutsch geredet wird,
welches von dem Schweitzerdeutschen in vielem unterschieden wird“
(J. K. Füesslin 1772, S. 157) 363

RÜDIGER SCHNELL	
Alemannisch und Bairisch im Spätmittelalter. Eine Fallstudie	383
RUDOLF SCHWARZENBACH	
Über den Stand der Mundarten in der deutschen Schweiz – 100 Jahre nach Tappolet	401
ERICH SEIDELMANN	
Wortbildung im Sprachvergleich. Verbalabstrakta des Bairischen und Alemannischen	409
BEAT SIEBENHAAR	
Berner und Zürcher Prosodie. Ansätze zu einem Vergleich	419
JÓZSEF SZABÓ	
Einige Lehren der Untersuchung ungarischer Dialektinseln in Jugoslawien	439
ERIKA WERLEN	
Jugendsprache zwischen Dialekt und Sprachenportfolio	445
Miszellen	
MARTHE PHILIPP / ERICH WEIDER	
Von der morphologischen Mundartkarte zur elsass-lothringischen Dialektgliederung	465
CHRISTIAN SCHMUTZ	
Einflüsse aufs Senslerdeutsche und ihre (Nicht-)Anpassung	475
ERICH SEIDELMANN	
Der Bodenseeraum und die Binnengliederung des Alemannischen	481
GUIDO SEILER	
Gibt es einen Alpensprachbund?	485
Adressen der Autorinnen und Autoren	495
Verzeichnis der Arbeitsberichte	499